

OCTOBER,

1899.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN & IRELAND.

October,



1899.

OCTOBER 15TH.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

Price Twelve Shillings.

I N D E X

TO THE PUBLICATIONS

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

DURING THE YEARS 1827-1888 :

THAT IS TO SAY, TO THE

TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I-III, 1827, 1830, AND 1835;

TO THE

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I-XX, 1834-1863;

AND TO THE

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
New Series, 1865-1888.

Price Three Shillings and Sixpence.

C A T A L O G U E

OF THE

LIBRARY OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

537 pages. 8vo. Price 5s., cloth.

This Catalogue has an Index of the Books in the Library
on each subject of Oriental research.

P A M P H L E T S .

A List of the Pamphlets on Sale can be obtained on application.

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, W.

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

1899

1899

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1899.

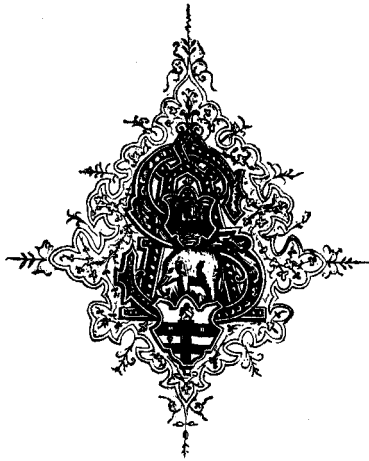


A.D. MDCCCXIII. INST.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXCIX.

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—The Cinder-Mounds of Bellary. By R. SEWELL ..	1
ART. II.—A Persian Manuscript attributed to Fakhru' ddīn Rāzī. By REYNOLD A. NICHOLSON	17
ART. III.—The Sources of Dawlatshāh; with some Remarks on the Materials available for a Literary History of Persia, and an Excursus on Bārbad and Rūdagī. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	37
ART. IV.—The Theory of 'Soul' in the Upanishads. By T. W. RHYS DAVIDS	71
ART. V.—Cave Drawings in the Kaimūr Range, North-West Provinces. By JOHN COCKBURN	89
ART. VI.—Māham Anaga. By H. BEVERIDGE	99
ART. VII.—Some Early Babylonian Contract-Tablets or Legal Documents. II. By THEOPHILUS G. PINCHES, M.R.A.S.	103
List of the Malay Books bequeathed to the Society by the late Sir W. E. Maxwell, K.C.M.G. By C. OTTO BLAGDEN, M.R.A.S	121

CORRESPONDENCE.

1. Tathāgata. By C. DE HARLEZ	131
2. Chiniot of Bābar's First Campaign in India. By D. G. BARKLEY	132
3. Pedro Teixeira on the Veddas of Ceylon. By DONALD FERGUSON	133
4. More Light on 'Omar Khayām. By H. BEVERIDGE	135
5. Ari. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	139
6. The Tantras. By LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN .	141
7. The Mohammadan Calendar. By LEWIS L. KROFF	142

	PAGE
NOTICES OF BOOKS.	
The Upanishads. Vol. I: Isa Kena and Mendaka ..	145
WILHELM GEIGER. <i>Etymologie des Singhalesischen.</i> <i>Ceylon Tagebuchblätter und Reise errinerungen.</i> Reviewed by T. W. RHYS DAVIDS	146
JAMES G. SMITHER. <i>Architectural Remains, Anu-</i> <i>radhapura, Ceylon</i>	148
REYNOLD A. NICHOLSON. <i>Selected Poems from the</i> <i>Dīvān-i-Shams-i-Tabrīz.</i> By E. G. B.	152
R. K. DOUGLAS. <i>Catalogue of Japanese Printed Books</i> <i>and MSS. in the Library of the British Museum.</i> By F. VICTOR DICKINS	159
DR. O. PAUTZ. <i>Muhammeds Lehre von der Offenbarung</i> <i>quellenmässig untersucht.</i> By H. HIRSCHFELD ..	161
SVEN HEDIN. <i>Through Asia.</i> By T. W.	165
D. MENANT. <i>Les Parsis.</i> By E. W. WEST	167
<i>Les Fonctionnaires Coloniaux. Le Régime Foncier</i> <i>aux Colonies.</i> By C. O. BLAGDEN	175
G. VAN VLOTEN. <i>Le livre des Beautés et des antithèses</i> <i>attribué à Abu Othmān Amr b. Bahr al-Djāhiz de</i> <i>Basra.</i> By H. HIRSCHFELD	177
DR. C. H. ETHÉ. <i>Grundriss der Iranischen Philologie:</i> <i>V, Neupersische Litteratur.</i> By E. H. W.	181
P. JENSEN. <i>Hittitür und Armenier.</i> By T. G. PINCHES	182
F. LL. GRIFFITH. <i>Egypt Exploration Fund.</i> By T. G. PINCHES	185
REV. F. F. IRVING. <i>A Grammar of the Persian</i> <i>Language in Modern Syriac.</i> By E. G. B.	185
F. LL. GRIFFITH. <i>Archaeological Survey of Egypt.</i> By T. G. PINCHES	186
STANLEY A. COOK. <i>A Glossary of the Aramaic</i> <i>Inscriptions.</i> By HOPE W. HOGG	190
NOTES OF THE QUARTER.	
I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	197
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	198
III. NOTES AND NEWS	200
<i>Kāsmīr Antiquities.</i> By Dr. M. A. STEIN	201
<i>Panjāb Notes for 1898.</i> By R. N. CUST	207

	PAGE
A few Remarks on Pictographs, or Archaic Forms of Script. By R. N. C.	208
Notes on James Fraser, Author of the "History of Nadir Shah." By WM. IRVINE	214
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	220
ART. VIII.—Extracts from the Tamil "Purra-poruḷ Venbā-Mālai," and the "Purra-nānnūrru." By the Rev. G. U. POPE, M.A., D.D.	225
ART. IX.—The Initiative of the Avesta. By the Rev. Professor MILLS, D.D.	271
ART. X.—Notes on the Origin of the 'Lunar' and 'Solar' Aryan Tribes, and on the 'Rājput' Clans. By B. H. BADEN-POWELL, C.I.E., M.R.A.S.	295
ART. XI.—The Pre-Aryan Communal Village in India and Europe. By J. F. HEWITT	329
ART. XII.—The Coinage of the Mahākṣatrapas and Kṣatrapas of Surāṣṭra and Mālava (Western Kṣatrapas). By E. J. RAPSON, M.A., M.R.A.S.	357
ART. XIII.—Yet More Light on 'Umar-i-Khayyām. By E. G. BROWNE, M.R.A.S.	409
CORRESPONDENCE.	
1. Torres Strait Languages. By SYDNEY H. RAY ..	421
2. Pāli MSS. in Nepal. By C. BENDALL	422
3. Buddhist Sculptures from Takht-i-Bahāī. By A. A. MACDONELL	422
4. Persian Manuscript attributed to Fakhru' ddīn Rāzī. By PAUL HORN	424
5. The Peppé Inscription. By T. BLOCH	425
6. The Gosinga Kharoṣṭhi MS. By T. W. RHYS DAVIDS	426
7. The Theory of Soul and the Initiative of the Avesta. By HERBERT BAYNES	429
8. Early Commerce between India and Babylon. By T. W. RHYS DAVIDS	432

	PAGE
NOTICES OF BOOKS.	
Professor G. DALMAN. Die Worte Jesu, mit Beruecksichtigung des nachkannonschen Juedischen Schriftthums und der Aramaeischen Sprache. Reviewed by M. G.	433
ROBERT SEWELL. Eclipses of the Moon in India. By F. KIELHORN	436
Sir WILLIAM WILSON HUNTER. History of British India. By ROBERT NEEDHAM CUST	437
BOMANJEE BYRAMJEE PATELL. Parsee Prakāsh. By E. W. WEST	440
C. MABEL DUFF. The Chronology of India. By R. C. TEMPLE	451
Messrs JENKS & IRVING. The Booklet of Crumbs. By D. S. MARGOLIOUTH	453
L. W. KING. First Steps in Assyrian. By J. T. ..	455
MORRIS JASTROW, JUN. Handbooks to the History of Religions. By T. G. PINCHES	458
JOSEF HOROVITZ. De Wāqidii libro qui Kitāb al Magāzi inscribitur Commentatio critica quam scripsit . . . By H. HIRSCHFELD	462
M. V. PORTMAN. Notes on the Languages of the South Andaman Group of Tribes. By R. C. TEMPLE	463
J. BURGESS. The Gandhāra Sculptures. By E. J. RAPSON	468
NOTES OF THE QUARTER.	
I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.	471
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	472
III. OBITUARY NOTICES—	
HOFRATH FRIEDRICH MÜLLER	473
HENRY CLARKE WARREN	475
C. J. RODGERS	479
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	482

TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED
ALPHABETS.

PAGE

LIST OF MEMBERS 1-32

ART. XIV.—Two Lists of Words from Bāṇa's 'Harṣa-Carita.' By F. W. THOMAS, M.R.A.S.	485
ART. XV.—Notes on the Origin of the 'Lunar' and 'Solar' Aryan Tribes, and on the 'Rājput' Clans. By B. H. BADEN-POWELL, C.I.E., M.R.A.S.	519
ART. XVI.—A Theory of Universal Grammar, as applied to a Group of Savage Languages. By R. C. TEMPLE	565
ART. XVII.—Notes on Zarathuṣtra's Doctrine regarding the Soul. By E. W. WEST	605
ART. XVIII.—The Chahār Maqāla ("Four Discourses") of Nidhāmī-i-'Arūḍī-i-Samarqandī. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	613

CORRESPONDENCE.

1. Humāyūn's Inscription at Jām. By H. BEVERIDGE	665
2. Balonga, the oldest Capital of Champa. By C. OTTO BLAGDEN	665
3. Mrammā. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	667
4. Ari. By TAW SEIN KO	669
5. Persian Manuscript attributed to Fakhru'ddīn Rāzī, with a Note on Risālatu 'l Ghufrān by Abū 'l 'Alā al-Ma'arrī and other MSS. in the same Collection. By REYNOLD A. NICHOLSON	669
6. The Author of the Sāsanaṃsa. By MABEL BODE	674

NOTICES OF BOOKS.

DAVID LOPES. Historia dos Portugueses no Malabar, por Zinadím. Reviewed by DONALD FERGUSON ..	677
Professor Dr. SACHAU. Mittheilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der K. F. W. Universität zu Berlin	678
J. S. SPEYER. The Gātaka (= Jātaka) Mālā, or Garland of Birth-stories	680

	PAGE	
T. W. ARNOLD. The Preaching of Islām. By H. HIRSCHFELD	682	
JOSEPH DAHLMANN. Genesis des Mahābhārata	685	
A. V. WILLIAMS JACKSON. Zoroaster, the Prophet of Ancient Iran. By E. W. WEST	686	
PAUL DEUSSEN. Philosophie der Upanishads. By T. W. RHYS DAVIDS	691	
ROMESH C. DUTT. Mahābharata. By R.H. D.	694	
KARL EUGEN NEUMANN. Lieder der Mönche und Nonnen Gotamo Buddho's. By R.H. D.	697	
 NOTES OF THE QUARTER.		
I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY..	699	
Anniversary Meeting	699	
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	724	
III. OBITUARY NOTICES—		
DR. G. W. LEITNER	725	
SIR M. MONIER-WILLIAMS	730	
IV. NOTES AND NEWS	734	
Gold Medal	735	
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	737	
 ART. XIX.—The Arabic, Syriac, and Hebrew Manuscripts in the Hunterian Library in the University of Glasgow. By T. H. WEIR, B.D.		739
 ART. XX.—The Chahār Maqāla (“Four Discourses”) of Nidhāmī-i-‘Arúqī-i-Samarqandī. (<i>Concluded.</i>) By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.		757
 ART. XXI.—Baghdad during the Caliphate. By G. LE STRANGE		847
 ART. XXII.—Notes on Inscriptions from Udyāna, presented by Major Deane. By M. A. STEIN, Ph.D.		895
 CORRESPONDENCE.		
1. Ospreys. By W. F. SINCLAIR	905	
2. Ospreys. By F. W. THOMAS	906	
3. Some Arabic Manuscripts. By REYNOLD A. NICHOLSON	906	

CONTENTS.

xi

NOTES OF THE QUARTER.

PAGE

I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	915
II. OBITUARY NOTICE—	
PETER PETERSON	917
III. NOTES AND NEWS: Gold Medal	921
INDEX	925
ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.	

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.

	PAGE
BADEN-POWELL. Notes on the Origin of the 'Lunar' and 'Solar' Aryan Tribes, and on the 'Rājput' Clans	295, 519
BEVERIDGE. Māham Anaga	99
BROWNE. The Sources of Dawlatshāh; with some Remarks on the Materials available for a Literary History of Persia, and an Excursus on Bārbad and Rūdagi	37
——— Yet More Light on 'Umar-i-Khayyām	409
——— The Chahār Maqāla ("Four Discourses") of Nidhāmī-i-'Arūđī-i-Samarqandī	613, 757
COCKBURN. Cave Drawings in the Kaimūr Range, North- West Provinces	89
DAVIDS. The Theory of 'Soul' in the Upanishads	71
HEWITT. The Pre-Aryan Communal Village in India and Europe	329
LE STRANGE. Baghdad during the Abbasid Caliphate	847
MILLS. The Initiative of the Avesta	271
NICHOLSON. A Persian Manuscript attributed to Fakhrū' ddīn Rāzī	17
PINCHES. Some Early Babylonian Contract-Tablets or Legal Documents. II	103
POPE. Extracts from the Tamil "Purra-poruḷ Venbā-Mālai," and the "Purra-nānnūrru"	225
RAPSON. The Coinage of the Mahākṣatrapas and Kṣatrapas of Surāṣṭra and Mālava (Western Kṣatrapas)	357
SEWELL. The Cinder-Mounds of Bellary	1
STEIN. Notes on Inscriptions from Udyāna, presented by Major Deane	895
TEMPLE. A Theory of Universal Grammar, as applied to a Group of Savage Languages	565
THOMAS. Two Lists of Words from Bāṇa's 'Harṣa-Carita.'	485
WEIR. The Arabic, Syriac, and Hebrew Manuscripts in the Hunterian Library in the University of Glasgow	739
WEST. Notes on Zarathuṣtra's Doctrine regarding the Soul	605

ORIENTAL TRANSLATION FUND.

NEW SERIES.

UNDER this name the work of the Old Oriental Translation Fund (originally started in 1828) is now being carried on. One or two volumes are published annually, and the following works of this series are now for sale at the rooms of the Royal Asiatic Society, 22, Albemarle Street, London, W.

1. Part I (Vols. I and II) of the Persian historian Mīr Khwānd's 'Rauzat-us-Safā,' or 'Garden of Purity,' translated by Mr. E. Rehatsek, and containing the Moslem Version of our Bible stories, and the lives of the prophets from Adam to Jesus, and other historical matter. 1891 and 1892.

2. Part II (Vols. I and II) of the above, containing a full and detailed life of Muhammad the Apostle, with an appendix about his wives, concubines, children, secretaries, servants, etc. 1893.

3. Part II (Vol. III) of the above, containing the lives of Abu Baḡr, 'Umar, 'Uthmān, and 'Alī, the immediate successors of Muhammad. 1894.

4. The Kathā Koṣa, a collection of Jain stories, translated from Sanscrit Manuscripts by C. H. Tawney, M.A. 1895.

5. RIDDING (Miss C. M.). Bāṇa's Kādambarī. 1896.

6. COWELL (Professor E. B.) and Mr. THOMAS (of Trinity College, Cambridge). Bāṇa's Harṣa Carita. 1897.

7. STEINGASS (Dr. F.). The last twenty-four Maḡāmāts of Abu Muhammad al Ḳasim al Ḥarīrī, forming Vol. II; Chenery's translation of the first twenty-four Maḡāmāts sold with it as Vol. I. 1898.

8. GASTER (Dr. M.). The Chronicles of Jerahmeel, or the Hebrew Bible Historiale. A collection of Jewish legends and traditions translated from the Hebrew. 1899.

In preparation—

THIBAUT (Professor George). Sāyaṇa's Pañca-daḡī.

TAYLOR (Mr. Arnold C.). The Kathā Vatthu.

DAVIDS (Mrs. Rhys). The Dhamma Sangani.

N.B.—The figures in Roman character on the back of the volumes under "Oriental Translation Fund, New Series," represent the language from which the translation is made, viz. : I, Persian; II, Sanskrit; III, Arabic; IV, Hebrew.

Any persons wishing copies of the printed circulars issued by the Oriental Translation Fund to be sent to them, are requested to be good enough to send their names and addresses to the Undersigned.

F. F. ARBUTHNOT,
22, ALBEMARLE STREET,
LONDON, W.

The following translations in manuscript will be found in the Library of the Royal Asiatic Society for reference:—

By the late Mr. E. Rehatsek, from the Persian and Arabic.

- (1) BIOGRAPHY OF OUR LORD MUHAMMAD, Apostle of Allah, according to the tradition of Abdul Malik ebn Hesham, obtained from Muhammad ebn Esahâq.
- (2) THE NIGARISTĀN or "Portrait Gallery": a Persian didactic work written in A.D. 1334-35 by Maulana Muin-uddin Jaiwini.
- (3) ON THE OBSERVANCES OF THE ZENANAH.
- (4) HOSPITALITY, or Etiquette of Eating and Drinking.
- (5) ON PHYSIOGNOMIES.
- (6) ANECDOTES, STORIES, AND FABLES FROM THE "NAPHAT-UL-YAMAN."
- (7) SOME ANIMAL FABLES FROM THE "MERZUBAN NĀMAH."
- (8) EXTRACTS FROM THE CELEBRATED ARABIC WORK "AL-MOSTATRAF."
- (9) SOME EXTRACTS FROM THE "SIRAJ-UL-MOLUK."
- (10) TWENTY-FIVE CHAPTERS FROM THE "TUHFAT IKHVAN US SAFA."

Also the following translations:—

AKBAR NĀMAH. Chalmers' MS. 2 vols.

TŪZAK-I JAHĀNGĪRĪ. Translated by Alexander Rogers, Bombay Civil Service (retired).

Agents to the Fund—

MESSRS. LUZAC & CO.,
46, GREAT RUSSELL STREET.

October, 1899.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

*For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences, and
Literature in relation to Asia.*

PRESIDENT.

THE RIGHT HON. THE LORD REAY, G.C.S.I., LL.D.

DIRECTOR.

(Vacant.)

VICE-PRESIDENTS.

THE RIGHT REV. THE BISHOP OF CALCUTTA.
THE RIGHT HON. THE EARL OF CRAWFORD AND BALCARRES.
THE RIGHT HON. SIR M. E. GRANT DUFF, G.C.S.I., F.R.S.
MAJOR-GEN. SIR FREDERIC J. GOLDSMID, C.B., K.C.S.I.
SIR W. WILSON HUNTER, K.C.S.I.
SIR CHARLES J. LYALL, K.C.S.I.
THE REV. PROFESSOR A. H. SAYCE, M.A.
SIR RAYMOND WEST, K.C.I.E., LL.D.
THE RIGHT HON. LORD STANMORE, G.C.M.G., K.C.B.

COUNCIL.

F. F. ARBUTHNOT, Esq.
E. L. BRANDRETH, Esq., *Hon. Treasurer.*
O. CODRINGTON, M.D., F.S.A., *Hon. Librarian.*
ROBERT N. CUST, LL.D., *Hon. Secretary.*
A. G. ELLIS, Esq.
J. F. FLEET, Esq., C.I.E.
R. W. FRAZER, Esq., I.C.S. (retired).
M. GASTER, Ph.D.
W. IRVINE, Esq., I.C.S. (retired).
H. C. KAY, Esq.
J. KENNEDY, Esq., I.C.S. (retired).
H. THOMSON LYON, Esq.
SIR CUTHBERT PEEK, BART.
R. SEWELL, Esq., I.C.S. (retired).
COLONEL R. C. TEMPLE, R.E., C.I.E.
T. H. THORNTON, C.S.I., D.C.L.
T. WATTERS, Esq.
A. N. WOLLASTON, Esq., C.I.E.
AND
PROF. T. W. RHYS DAVIDS, Ph.D., LL.D., *Secretary and Librarian.*

Assistant Secretary and Librarian, Miss HUGHES.

*Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., Westminster Chambers, 5,
Victoria Street, S.W.*

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

OCTOBER, 1899.

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. XIX.—The Arabic, Syriac, and Hebrew Manuscripts in the Hunterian Library in the University of Glasgow. By T. H. WEIR, B.D.	739
ART. XX.—The Chahár Maqála (“Four Discourses”) of Nidhámí-i-‘Arúdí-i-Samarqandí. (<i>Concluded.</i>) By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	757
ART. XXI.—Baghdad during the Caliphate. By G. LE STRANGE	847
ART. XXII.—Notes on Inscriptions from Udyāna, presented by Major Deane. By M. A. STEIN, Ph.D.	895

CORRESPONDENCE.

1. Ospreys. By W. F. SINCLAIR	905
2. Ospreys. By F. W. THOMAS	906
3. Some Arabic Manuscripts. By REYNOLD A. NICHOLSON	906

NOTES OF THE QUARTER.

I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	915
II. OBITUARY NOTICE— PETER PETERSON	917
III. NOTES AND NEWS: Gold Medal	921
INDEX	925

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.